



LA HONORATA

SEMANARIO REGIONALISTA CATALAN, LITERARIO Y DE NOTICIAS

DIRECTOR-PROPIETARIO Y REDACTOR, JUAN J. MIRABET.—CIENFUEGOS 80.

perquè heu dit—don a vlt. l' salma la grata—lra transeja la Honrada—per les matx de Polly quid. (Barras del Mar.

BALENA CUATRO VECES AL MES
Precio: Bienes. — 25.00 ars al mes
Provincia. — 25.00

NUM 9

Habana, 10 de Julio de 1892

BALENA CUATRO VECES AL MES
Se reciben suscripciones a precios modicos

SUMARIO

TEXTO.—Fallecimiento, por M.—Dulzuras de Euterpe, por Id.—El Gavilán, por Id.—Alres d'a mifa terra, por Id.—A donde van las abejas, por Aldavert.—D. Olegario Berenguer, por Nevers.—La valenciana, por Zorrilla.—Cuadros a la tinta, por Fril-Angelier.—Noticias de teatro.—Nuestros grabados.—Puntitimp.—Folletín, por Guimerá.

Socio Catalana.—Noticias Regionales.—L' any mil, por Angel Guimerá.—Peripetia d'un rentista, por Pons y Massaveu.—Balada, del Forn del Rey, por Pilatras.—Cognoms il·lustres, per D'Aloy.

Grabados.—D. Olegario Berenguer.—Isla de Cuba.—Habana: Catedral.—Trinidad: Plaza de Serrano.

FALLECIMIENTO.

Damos nuestro más sentido pésame a nuestros buenos amigos D. Antonio J. Guimerá, residente en Cienfuegos, y D. Angel Guimerá, residente en Barcelona, por el fallecimiento de su señor padre y tío, respectivamente, D. Antonio Guimerá y Borrell, acaecido en Barcelona el día 4 del mes próximo pasado, a la edad de 82 años.

El Sr. Guimerá estuvo desde la edad de 14 años hasta el año 1862 en Santiago de Cuba, en cuya población ocupó una envidiable posición social, estando al frente de una importante casa de comercio que llevaba la razón social de Guimerá, Mainier y Comp.

Retirado de los negocios, regresó el Sr. Guimerá al Vendrell, su villa natal, en donde al formarse las milicias movilizadas en tiempo de la última guerra civil, fue nombrado Comandante Jefe de las mismas.

Atacada la villa del Vendrell, por los carlistas al mando de Tristany, Miret, Moore, y otros Jefes, el día 4 de Marzo de 1874, se defendió heroicamente, no pudiendo los carlistas apoderarse de ella sino después de una resistencia admirable que duró 48 horas. El valiente Sr. Guimerá acompañado del comandante militar de la plaza y de 40 movilizados se defendió sin embargo, todavía, encerrado en la Iglesia convertida durante el peligro en "fuerte," y allí hubiera muerto en aras del pundonor militar el Sr. Guimerá, si no haber sido la circunstancia especial de haberse refugiado en la Iglesia más de 400 personas, entre mujeres, niños y ancianos. Con tan sagrado depósito a su cargo, y estando ya los carlistas barriendo las paredes para aplicar la dinamita, no tuvo más remedio el Sr. Guimerá, atendiendo al mismo

tiempo a las súplicas del Ayuntamiento en masa que le pedía evitase un inútil derramamiento de sangre, que rendirse, después de 48 horas de una tan brillante defensa que fué la admiración de amigos y enemigos. Trasládose luego a Barcelona en donde residió hasta la hora de su sentida muerte.

LA HONORATA, repetimos, se asocia al dolor que sienten sus familiares, amigos queridos nuestros todos ellos, por la pérdida de tan esclarecido patriota. —M.

Dulzuras de Euterpe

Hemos recibido una atenta comunicación en la que se nos participa que en las elecciones parciales verificadas en la Sociedad coral «Dulzuras de Euterpe», han salido elegidos: D. Ramón Revoltes, Presidente; D. Pedro Fajals, Tesorero; D. Miguel Vilanova, Vocal; D. Magin Malet, Suplente; y D. José Gornier, Suplente.

Desamos a todos prosperidad y acierto.

EL GAVILAN

El Centro Canario ha cedido galantemente sus salones para que la nueva Sociedad coral, «El Gavilán» dé su primer baile de socios, el cual tendrá lugar en la noche de hoy domingo. El coro cantará en el intermedio una de las más aplaudidas piezas de su repertorio.

Salud y progreso.

¿Adónde van las abejas? A la miel.



Desde la Exposición Universal ha ido cayendo sobre Barcelona una verdadera nube de forasteros que no pertenece al número de los activos ni de los que han inventado la pólvora. Han llenado las oficinas públicas más de lo que estaban de gente, que no hablan como nosotros, y otros se han introducido en las redacciones de periódicos barceloneses, muchos de los cuales parecen consulados de Madrid en Barcelona, ya que siempre echan el agua al molino del centralismo y no

pierden ocasión de herir á los que ante todo y sobre todo quieren que Cataluña sea reina soberana de sus destinos. No hay necesidad de que en Madrid se defendan; ya tienen delegados que, á sueldo de empresas barcelonesas, están siempre ó avizor contra cualquiera que se atreva á atacar al más insignificante cacique ó al más atribilado escritor de la capital.

Juntos, los de allá y los de aquí forman una especie de masotería de mentirigallas, ó mejor dicho, remedan las copias de los *Trullasos*, *Fitzcarraldos*, *Escalas* ó *Noy* d' *Olesa*, que tienen representantes en diferentes puntos para pactar las piezas que han de tocar en las fiestas del Patrono de cada pueblo y de los monjes que han de sacar de ellas. Otros los comparan con las cuadrillas del *Fidencó* ó del *Noy Gran*, pero no lo aciertan. Estos dejan que se les trate de por tur, ganan con más trabajo su sustento y no conocen otros intermediarios que San Antonio que los guarda de contratiempos en su penosa tarea.

Ni un céntimo apostaríamos de que esta sencilla comparación, no nos valga una reprimenda. ¡Qué hemos de hacerle, si las cosas han de tomarse siempre tal como en sí son! Como quieren esos cónsules de Liberia que dejemos de llamar al pan, pan y al vino, vino? No hay remedio, un día y otro y otro día, tendrán que oír la misma sonata.

Muy distinta es la manera como apreciamos la inmigración que de todos lados de España nos llega, y que al dejar los pantalones colorados del cuartel, se introduce en los talleres, en las cuadrillas de las fábricas, ó en las brigadas ferroviarias. A estos y á los que vienen á ejercer un comercio ó una carrera y encuentran en nuestro país modo de ganarse el sustento, los amamos de veras. Como hemos de tenerles prevención si vienen á contribuir al crecimiento de nuestras fuentes de riqueza, si se naturalizan en nuestros lares, si muchas veces pueden mostrarse como espejos en el cual ciertos catalanes deberían mirarse; si en vez de ser refractarios á todo lo nuestro, empiezan por contraer estado con nuestras solteras; si sus hijos serán mañana tan catalanes como lo somos hoy nosotros mismos?

Pero desgraciado del licenciado que al darle el canuto de jornalista se encuentra con la pinchadora vara de consumo en la mano, y más desgraciado aún el escritor que al trasplantarla de una ciudad catalana á Barcelona la arrima en una oficina. Nunca echará raíces y se consumirá haciendo consumir á los demás. De estas salen al quedar cesantes los más furiosos ataques á todo lo de este país. Fundan periódicos castellanos en los que aprenden de hacer el bobo. A medida que el público no responde se vuelven atribilados en sus ataques personalísimos, y por último, con tales méritos á cuesta, pueden entrar en la redacción de algún diario barcelonés ó su defensor de D. Merengano ó D. Peregrino que le guarde como reliquia para que enseñe á los señores Redactores las costumbres periodísticas de la capital y les impida romperse la mesa escribiendo en castellano. Si no lo acierto por allí me ando.

Y hasta hay diario en Barcelona que apuesta una cerca en la puerta para lanzarla contra cualquiera que se atreva á plantar cara á algún amigacho suyo de Madrid. Pobre señor que ni desde el sagrario en que lo han colocado, sabe hacerse valer el cargo de maestro de párvulos, descendiendo hasta lanzar cuatro chistes de los que se guardan un año para otro, contra nosotros miserables catalanistas. Hombre habría, un mauresmo ó tortosino, por ejemplo, que en Cataluña pasan por los más listos, que con la ventura parte de los méritos por él contralados, mandaría construir cada ocho para su uso, una casa en la Rambla. Y el pobre chico, seis años hace que no sale de su esfera... amonestado siempre, con la eterna cantinela de los niños de *La Rensixensa*. Si á tal frase le pone diez céntimos encima, por lo chistoso, le daran una torta en cualquier panadería.

Estrafalo es por Dios lo que pasa en Cataluña con la gente forastera. Para los inmigrantes es cuestión de llegar y vencer. Tanto si proceden de un rincón de Aragón que hablan castellano chapurrado, como de las Batuecas que hablan más gordo, de un recodo de Sierra Nevada, como de Asturias, para los diarios caseros que aquí privan, sirven de sobras. Guárdenlos Dios de pedir gollerías para que mañana sin el *Visto Bueno* del que vigila á los redactores se hiciera una plancha. ¡Qué dirían en el país de los garbanzos si por casualidad se enteraban que en tal redacción se habían confundido los bizcochos (borregos) de Cardadeu, con los borregos del matadero!

Y no tan solo para el mundo de la literatura es Barcelona tierra de promisión. Como es indispensable para ser buenas madres de familia que se habla el castellano cerrado, las *menegillas* que estropean más ó menos ese idioma, no tienen más que llegarse aquí y encuentran colocación segura, en casa de rango. Mientras suelten la sin hueso, tanto

importa que sean de Valladolid como de Huesca, de Gijón como de Salamanca, murciagos como castellanos viejas. Para doctoras de castellano todas sirven.

No nos metamos en honduras respecto á primores de lenguaje. Mientras las señoras no hagan un mal papel trabucándose á cada momento en la tertulia de las Gomez, no importa que muelen el *patito* del alto Alto Aragón con el de Andalucía. Todo es castellano. Y nada implica el diferente deje de Provincia. Además como no obstante sus fumillos, por último irán á parar las niñas en brazos de un fabricante, comerciante ó peletero, porque los generales y gobernadores civiles no abundan y la poca tierra que poseen está en la Habana, tampoco tendrán de ello gran necesidad.

Es una verdadera desdicha que aquel refrán que dice: Barcelona es bona si la bona sona haya prosperado tanto. En todos los andurriales de España se cree que aquí efectivamente aamos los perros con longanizas y los trenes de Zaragoza y Valencia desde los lunes á los sábados no cesan de apagar forasteros.

Bastante bromean los catalanistas para detener la avalancha, pero es tanto el empuje que acabará por enterrar á nuestros paisanos.

Huéspedes vendrán que de casa nos echarán. Ya van consiguiéndolo en la prensa. Tienen la mitad de las portadas del *Rusauche*. Una tercera parte ó más del batallón de municipales es suyo. Un poco más de empuje y pronto echarán del pulpito á los sacerdotes catalanes.

Como así, estos también dan de ellas, para que nadie les entienda, su lenguaje. Que vengan pues los cientos de curas que en Burgos, Oñate y veinticinco más ciudades pequeñas de España, no saben como matar el tiempo, porque son más ellos que la gente que han de convertir, y á Roma por todo. La Catedral de Tarragona hace años que da el ejemplo, contando casi tantos canónigos de otras tierras como de naturales de Cataluña.—El ejemplo cunde y en Barcelona ya empezamos la tarea.

Sermoneando aquí y allá en castellano conveniente será que cerremos los seminarios de Girona, Vich, Tortosa, Barcelona y Tarragona y puestos en la pendiente descendente al fondo del abismo. No faltará en el émolino que acabe de tragarnos.

PEDRO ALDABERT.

(Barcelona).

Aires d'a Miña Terra

Esta simpática sociedad celebrará próximamente un certamen, en conmemoración del cuarto centenario del descubrimiento de América. Por exceso de material dejamos para el próximo número el ocuparnos de él.

D. Olegario Berenguer

Seguramente habrá pocas personas en la Habana que no conozcan al distinguido y notable profesor de esgrima Sr. Berenguer, más, sin embargo, nos creemos en el deber de dar algunas notas biográficas acerca de este *maestro* que es alado de honores y caballeresca galantería y cuyo retrato no honra hoy LA HONORATA, con publicar en sus páginas.

Nació D. Olegario Berenguer en Barcelona. Educóse en el Instituto de la condal ciudad, pero al destinarse sus padres á seguir la carrera de leyes, se negó á ello el joven Berenguer, pues su temperamento le indicaba que mejor estaría, en el porvenir, con una espada en la mano, haciendo *fiestas* y tirando *pates*, que con una pluma en la misma, detras de la mesa-ministro del abogado, defendiendo pletos y dando consensos.

Tomada por Berenguer la determinación de dedicarse á la noble profesión de la esgrima, tomó lecciones de florete del notable maestro francés Mr. Thomas, pasando luego á la sala del eminente maestro Luis Zafrán, el cual, á la vuelta de algunos meses lo dejó convertido en un excelente tirador de espada, daga y sable. No contento todavía Berenguer, pasó á la sala Berthier de cuyo profesor fué enseñado en la esgrima del *pole* y *bastin* á dos manos, pudiendo asegurarse que es difícil encontrar en el mundo entero quien aventaje á Berenguer en esta clase de esgrima.

Desando perfeccionarse más y más, hizo Berenguer un viaje á París, en cuya capital residió largo espacio de tiempo, visitando las mejores salas de armas, tirando constantemente con los principales maestros, y aprendiendo al mismo tiempo la *Saule* con Canpeney, y la *Sala* mejicana con el célebre tirador mejicano Lorenzo Díaz.

De regreso á Barcelona, tomó el *plastron* de maestro, y al poco tiempo, por causa de un lance de armas, vino á la Habana, en donde reside desde 1870, y en donde ha ejercitado su noble profesión con acierto y verdadera ciencia, logrando ver siempre su sala concurridísima y siendo adorado de todos sus discípulos, que le agradecen el que forme de ellos hombres capaces de defender su vida en todos terrenos y con todas armas.

Entre los discípulos que en diferentes épocas han salido de su sala con la fama de *notables* merecen citarse Manuel Ruiz, Pedro Garriga, Juan Fernandez, José Godoy, José Blay y Ballester, el notabilísimo Filiberto Font, Pedro Bohigas, Pedro Castillo, Juan Marquez, Antonio Santallucia, Justo R. Hernandez y Ramón Martínez.

Actualmente cuenta con algunos que están destinados también á salir regulares tiradores que honrarán al maestro, entre los que podemos citar á José Aixela, Marcelino Santamaria, Juan J. Mirabet, Ramón Sanchez, y el notabilísimo Antonio Valdepares, tan ventajosamente conocido ya de todos los buenos tiradores de la Habana.

La sala de armas del Sr. Berenguer, puede presentarse como modelo en su género; el carácter serio aunque amable del *maestro*, hace que allí se vaya á aprender y solo á aprender, pues no se permiten juegos ni bromas fuera de lugar y que lo que menos pueden ocasionar es hacer perder lastimosamente el tiempo á los discípulos.

El Sr. Berenguer es el tipo del verdadero profesor de esgrima, fuerte, elegante, sereno, complaciente, amable, incansable; es en una palabra, el hombre de sano corazón, de robusto cuerpo y de clara inteligencia, destinado constantemente á ser adorado lo mismo por sus discípulos que por todas las demás personas que tengan el gusto de tratarle.

Profesor notable de florete, espada, daga, sable, palo, baston y bola mejicana, sobresale en sable y palo, en los que dudamos haya quien le aventaje en la Habana.

En la enseñanza, lleva á la perfección el axioma conocido de todos los tiradores *tear sin ser tocado*. Por eso sus discípulos son enseñados por él, no para lucir en un teatro en un día de asalto, sino para matar sin ser matados en un lance serio y verdadero.

NEVERS.

LA VALENCIANA

Dios te ha dado, Valenciana,
la beldad de las huríes;
en tu faz, cuando sonríes
se abre el cielo y se ve á Dios;
quien al darte en carne humana
modelada tu hermosura,
dijo: «ahí va esa criatura,
y como esa no hago dos.»

Y eres única por eso:
Yo creí que era mi Rosa
la primera y más hermosa
en el ámbito español;
pero á tí, prez y embeleso,
luz y gloria de Valencia,
te creó la Omnipotencia
sola y sin par, como el sol.

En tus ojos nace el día,
que ajiñeces son del cielo
por los cuales manda al suelo
de Valencia Dios la luz.
Ha supuesto Andalucía
que era Vénus sevillana...
no lo creas, Valenciana;
erró vano el andaluz.

Al matar el cristianismo
á la Vénus de Cithéres,
se asió á tí Cupido, y eres
quien le lleva de sí en pos;
si hizo á aquella el paganismo
de la espuma de los mares
de capullos de azahares
y de luz te hizo á tí Dios.

Tú eres Vénus, Valenciana;
tu hermosura es más perfecta
que la helénica, romana,
bizantina y oriental:
tú eres la obra más correcta
de las manos de aquel titán
que es la cifra y el resumen

de lo bello y lo ideal.

Y contigo, alma traunto
de aquel germen de hermosura,
de sin par modeladura
en su lumina creación,
no tiene el más leve punto
de adhesión comparativa
criatura alguna viva
en belleza y perfección.

No eró naturaliza
ningún tipo de hermosura
que no fuera á tu belleza
algun rasgo á demandar;
te pidió el cine blancura,
al armío tu limpieza,
el hálcon tu gentileza
y el antlope tu andar.

Tienes ojos de paloma
y hebras de sol por pestañas;
Dios te ha puesto en las entrañas
los edulces del rosal;
y respiras los aromas
que despende en las montañas
de sus troncos y sus gonias
el calor primavera.

Tu cabeza toca alrosa
tu abundante babelera,
como al cedro y la palmera
su ramaje secular:
de las bondas de tus rizos
la espiral es más graciosa
que los arcos movelosos
de las ondas de la mar.

Tu cintura, más esbelta
que los vistagos del mimbre,
hace el paso que se cimbre
de tu andar de garza real;
y tu leve falda suelta
flota en torno de tu talle,
cual la niebla que en el valle
alza el sol matutinal.

Más sutilmente no liba
colibrí de cien colores
en el cáliz de las flores
el rocto que en él ve;
más ingrátida no estriba
la ligera mariposa
en las hojas de una rosa,
que al andar pisó tu pie.

De tus labios la sonrisa
como un alba se despende
que por la atmósfera extiende
vibrar luz y aura vital,
y tu aliento es una brisa
que del cielo baja al suelo
por tus labios, que del cielo
son las puertas de coral.

Son más dulces tus palabras
que la miel de las abejas;
el olor que trías tí dejas
avienta al del clavel;
y tu amor, con el que labras
mi ventura, resume
la dulzura y el perfume
de la flor y de la miel.

Tú eres Vénus, Valenciana:
tus dos labios carmeses
al abrir cuando sonríes
se abre el cielo y se ve á Dios;
quien al darte en carne humana
modelada tu hermosura,
dijo: «ahí va esa criatura;
más como esa no haré dos.»

JOSÉ ZORRILLA.

NUESTROS GRABADOS.

D. OLGARÍO BERENGUER.—Véase la biografía que de este notabilísimo profesor de esgrima, catalán, publicamos en otro lugar de este semanario.

ISLA DE CUBA.—Seguimos publicando algunas vistas de esta hermosa isla para complacer á nuestros suscritores de Cataluña, Buenos Aires, Méjico y New York.

CUADROS A LA TINTA.

LA PLAZA DEL VAPOR

AS CUATRO daban en un reloj vecino, cuando dos jóvenes trasnochadores, no tan ricos que pudieran permitirse el lujo de andar de rumba con mujeres más que de tarde en tarde, ni tan perdidos que pertenecieran al bullanguero gremio de los *chulos*, subían con paso lento y jovial charla, por la acera fronterá á la plaza y en dirección á ella, en tanto que algún *peletero* desguarnido y con el fuelle bajo, bajaba de Carlos III con algunas mujercuelas del arroyo y un *chulo* de *La Bomba* chillando y cantando, y acá y acullá, á lo lejos, se distinguían contadas luces movibles, simulando en el negro horizonte luciérnagas ó *cacoyes* que al aproximarse se agrandaban, dejando al fin ver un carruaje de medio fuste, con el fuelle levantado, y en cuyo interior se columbraban las siluetas de una mulata ó criolla blanca, con algún *gomo* de la acera ó dependiente del comercio.

pezaron á ocupar sus puestos, y en la galería de hierro en cruce que divide la plaza en cuatro partes, ocupada por zapaterías, tiendas de ropa y sombreros de poco costo, comenzaron á arreglarse algunos paramentos, mientras que por las cuatro puertas que dan acceso á dichas galerías, ya iban entrando los primeros compradores, pocos aún entre los cuales se distinguía algún *machacante* del Castillo del Príncipe, alguna negra cimarrona, y uno que otro cocinero chino de fondcho barato.

A las seis ya la afluencia de gente se iba acentuando, los paramentos de los soportales estaban todos instalados, lo propio que las tiendas de las galerías, y gente y más gente iba desembocando por las anchas puertas y llenando la plaza, que de siete á ocho quedaba repleta por el hormiguero y el ir y venir de tan diversas multitudes, acrecentándose con las conversaciones de la oferta y la demanda el antes lénto zumbido que iba engrosando, semejante al ruido de un mar que se alborota, y llegaban á su período álgido los gritos estridentes y chuchufletas socces de los sinvergüenzas que nunca faltan en un mercado.

El calor que en aquella hora empezaba ya á dejarse sentir, el rebullir de tanta gente, los gritos de los vendedores, el reclamo de los tenderos de las galerías que se disputaban á veces á brazo partido los compradores, el golpe seco de los cortantes de los carniceros y mil y mil rumores, gritos ó ruidos, formaban una algarabía tal, que mareaba al hombre más pintado; y si acabados allí al fin sus quehaceres, salía

ISLA DE CUBA.



HABANA.—Catedral.



TRINIDAD.—Plaza de Serrano.

Nuestros dos jóvenes que se habían detenido unos instantes charlando en la esquina de Aguila, cruzaron al fin la calzada y rebasando los pórticos de la plaza, entraron en uno de los varios cafés que hay siempre abiertos, se sentaron, llamaron al mozo, pidieron café con leche y pan tostado con mantequilla, continuando su interrumpida conversación, mientras el mozo soñoliento ya, les servía lo pedido.

En esto á lo lejos repercutió débil el cañonazo de las cuatro y media. Se percibió el ligero chirrido de la primera carreta de plátanos y verduras, que al fin apareció por la esquina de Dragones, arrastrada por el paso tardío de los buyes.

La aurora matutina empezaba á dibujarse en las alturas del Castillo del Príncipe, desplegando tenuemente sus tintas de ópalo y grana, y por el horizonte que se descubre desde la ancha calzada de la Reina, se iba extendiendo la claridad diurna, haciendo palidecer la luz del gas de los faroles públicos, y destacar con mayor fuerza la penumbra de la inmensa mole de piedra en cuadro, que forma la plaza.

Al fin clareó y acentuóse el movimiento en la misma, fueron llegando las carretas de legumbres y verduras, los kioscos de los soportales empezaron á cobrar vida, aquí y acullá comenzaron á chirriar los goznes de las puertas que fueron abriéndose, apareciendo los dependientes con las huellas del último sueño interrumpido, fueron llegando los *tiellers* á caballo, con las alforjas repletas de frutas del país, los carniceros, vendedores de aves, frutas y legumbres, em-

uno á los soportales á respirar aire nuevo, le oírían el paso grupo de mirones que contemplaban la lista de la lotería, auguraban en zig-zag y recibían un pisotón de un mulato trabado y cuando al fin podía rebasar la plaza, era para culebrear entre *guaguas*, *carridos* y *peleteros* expuesto á romperse la crisma, hasta que, como alma que lleva el diablo, llegaba á la esquina fronterá, con la cabeza hecha un bombo. Y tanto es así que tenía yo un amigo de estómago débil, nervioso é impresionable y siempre que por casualidad y contra su costumbre cenaba conmigo, y otros amigos, ya muy de madrugada, nos decía:—si continúo excediéndome, mañana de nueve á diez tendré que ir por precisión á la Plaza del Vapor, y lo siento porque quería dormir hasta las once:—la primera vez que tal dije, le pregunté uno de nosotros si sería para purgarse, puesto que la Botica de la Reina queda allí cerca, pero él nos contestó:—yo nunca tomo pocimas, mi purga es la plaza, y como nos echásemos todos á reír él sin inmutarse añadió:—voy á explicarme.—Natural es que habiendo comido y bebido más de la cuenta, amanecía mañana por precisión con bilis y el estómago revuelto, pero yo en vez de purgarme, tomé la *guagua* entre nueve y diez que el sol ya calienta, me apeé en la Plaza del Vapor, culebrearé por el interior de la misma en todas direcciones, y á los diez minutos, (lo más un cuarto de hora), la sofocación, el vaivén de tanta gente, los ruidos y olores, en fin, de la plaza, me producirán un ligero mareo, un *andorricillo* frío refrescará la piel de mi cutis enardecido, saldré fletado para

NOTABILIDADES CATALANAS.

DON OLEGARIO BELLMÓR.



MAESTRO DE ESPRIMA.

"LA HONORATA" - 1892.

la esquina de Zanja, en donde hay poca gente y allí arrojé toda la bils de mi estómago y algún despiece de comida mal digerida, sin necesidad de purgas ni píscimas. Es mi remedio: después entro en el primer café que hallo á mano, pido una taza de té bien caliente y allí día almuerzo con un apetito en mi descaído. Y yo traslado la receta de mi amigo á todos los bimanos de estómago débil que no quieran purgarse.

(Concluí á.)

FRA-ANGÉLICO.

NOTICIAS DE TEATROS.

BARCELONA.—En Eldorado tendrá lugar muy en breve el beneficio del simpático tenor cómico D. Anselmo Fernández, con las obras *La tragedia en el mesita*, *Julia Vertet Compañía*, el estreno del monólogo *La noche ante*, será declamado por el beneficiado, y la graciosa comedia *Lanceiros*, en que también el Sr. Fernández desempeñará por única vez el principal papel.

—Salíó por Millán el aplaudido tenor Sr. Clará, después de haber pasado una corta temporada en esta capital.

Al citado tenor se le habló para ir á Tarragona en compañía del insigne maestro Bretón para cantar en aquella ciudad la plegaria de tenor de la ópera *Garia*, pero el viaje no se ha podido llevar á efecto.

SARADELL.—Tuvo lugar en el teatro Cervantes la ejecución de las zarzuelitas en un acto *Los aparecidos*, *Las tentaciones de San Antonio* y *Ki-ki-ri-ki*, en catalán, en las que escucharon muchos aplausos las señoras Muñoz, Torres y Paniagua y los señores Guzmán, Querol, Flaquer, Segalá y Riús.

La señorita Circuns hizo su debut en el papel de Princesa Mimosa, del cual sacó el partido apetecible, cantándolo con suma delicadeza.

La orquesta *Trullas*, de Tarrasa, estuvo bastante desconcertada, aunque el maestro Riús trabajó con laudable interés.

—*L'Ángel de la Guarda*, preciosa comedia del ilustre Federico Soler (Pitarra); obtuvo el éxito más lisonjero en el teatro de los Campos de Recreo. La señora Clemente (Pilar) reveló en dicha obra una vez más sus notables cualidades, así como la señora Clemente (Adela). La señora Boix distinguióse notablemente. El popular actor Sr. Soler, el señor Martí, el Sr. Santolària, el Sr. Fernández y los Sres. Pinós y Valls, completaron con su buen desempeño el buen conjunto de la obra. Terminó la función con la popular pieza de D. José María Arnau, *Los tres alegrias*, en la que se distinguió notablemente los Sres. Capdevila y Soler.

—La función de moda dada en el teatro Cervantes estuvo escasamente concurrida.

En la zarzuela *Los de Cuba* obtuvo muchos aplausos la Sra. Muñoz, así como estuvieron bien los Sres. Guzmán, Querol y Flaquer. La señora Muñoz y los coros tuvieron que repetir un número de música.

A continuación, el baritone Sr. Querol cantó la romanza del primer acto de *La Tempestad* de una manera magistral. Fue llamado á escena entre nutridos aplausos.

Carmela salió bien en conjunto, distinguiéndose los señores Querol y Flaquer. La señorita Riús en la parte de protagonista estuvo poco afortunada.

El juguete *Un grito de Madrid* brindó nueva ocasión para desplegar sus relevantes facultades á la Sra. Muñoz, captándose los aplausos del auditorio. El Sr. Guzmán dibujó con acierto el personaje D. Placho, y el Sr. Querol estuvo algo discrepante en el suyo. La Sra. Paniagua secundó bien. La orquesta *Falduenda*, bajo la batuta del maestro Riús, no estuvo tan feliz como otras veces.

SAN FELIU DE GUIXOLS.—Se ha publicado el reglamento para la Exposición de Bellas Artes que se celebrará aquí. En ella serán admitidas obras de pintura, dibujo, acuarela, pastel y miniatura, escultura, grabados, litografía, fotografías, arquitectura, arqueología y trabajos en corcho.

VILLANUVA Y GELTRÚ.—En vista de la poca aceptación que obtiene la compañía cómica-lírica que funciona en el Principal, cesará en su campaña, reemplazándola otra formada con artistas del teatro Romea de Barcelona, entre ellos las Sras. Sala, Llorente, Gali y López y los Sres. Borrás, Asperó, Valls y Camps.

SITGES.—Debutó la compañía de los Sres. Sanlehi y Rumá, con las obras *¿Quién fuera libre!*, *La madre del ardero* y *El menaguillo*, en las que todos los artistas han alcanzado muchos aplausos, especialmente la Sra. Simó y los señores Rumá y Gavilanes.

VALENCIA.—La función de despedida de la compañía del Sr. Mario, celebrada en el teatro Principal, llevó á este coliseo numeroso y distinguido público.

En la comedia de D. Miguel Echegaray, *La credencial*, obtuvieron merecidísimos aplausos las señoritas Guerrero y Martínez y señora Alverá, y los señores Mario, Balaguer, Mendiguchía y Montenegro. Al terminar la obra, el público llamó á los citados artistas al proseno, y D. Emilio Mario leyó magistralmente una hermosísima y sentida poesía de despedida á Valencia, escrita, á ruegos del eminente actor, por el Director de *Las Provincias* é insigne literato D. Teodoro Llorente. Como final de fiesta, la señorita Guerrero recitó la composición de D. José Echegaray *El canto de la sirena*, y en ella cantó coplitos y canciones andaluzas.

—La segunda representación de *Lacta de Lammerson* valió una entusiasta ovación á la señorita Huguet. En la cavatina y el dúo del primer acto con el tenor, en el del segundo con el baritone y en el concertante, distinguióse notablemente la aplandida tiple. En el *rendi* de la locura fueron tantas las delicadezas, tantos los detalles exquisitos con que realizaba las inspiradas frases de Donizetti y tan afiligranada fué su labor, que á cada paso la interrumpía el público con sus palmas y la festejaba con sus calorosos bravos. Cuatro ó cinco veces hubo de levantarse el telón al concluir el acto para que se presentara en el presceno la señorita Huguet á ser objeto de las cariñosas demostraciones de la concurrencia. También el Sr. Soterra logró los aplausos del auditorio en distintas ocasiones y los honores de la escena al acabar todos los actos en que tomaba parte. Los Sres. Rubí y Planas, regulares. Los coros y la orquesta estuvieron bastante bien, sobre todo en el concertante del segundo acto, que resultó muy ajustado y fué muy aplaudido.

Pasatiempos.

SOLUCION A LOS DEL NUM. 8.

Enigmas: 1º EL ARCO IRIS.
2º EL TELESCOPIO.

Charada: PANTICOSA.

Semblanza histórica: DOÑA MARIA DE PACHECO (viuda de Padilla.)

ENIGMAS, POR SCHILLER.

III.

Entre las serpientes hay una que la tierra no ha engendrado, á la cual ninguna otra iguala en rapidez y crueldad.

Lánzase sobre su presa dando formidables rugidos y en uno de sus rabiosos accesos, devora simultáneamente al jinete y á su cabalgadura.

Habita en los sitios más elevados y no hay cerradura que le impida penetrar por la puerta. Si te cubres con una armadura, en lugar de defenderte de ella, la provocas más y más.

Derriba y parte el árbol más corpulento, cual si fuese el tallo de una espiga; hiende el bronce por grueso y resistente que el bronce sea.

Y ¡cosa rara! jamás ese monstruo ha sido peligroso dos veces; espira cual si se abrasara en su propio fuego, y apenas ha causado víctimas, muere instantáneamente.

SEMBLANZA HISTÓRICA

Nacé en la hermosa ciudad
Gala de la Andalucía,
Cuando mi patria gemía,
Privada de libertad,
En odiosa tiranía.

Llena de entusiasmo y fe,
Sin advertir el abismo
En que por fin me lancé,
Afonso trabajé
Por hundir el despotismo.
Mas mi mafia en el bordado

Y una venganza ruin
Dejaron mi afán borrado,
Y en el exilio hallé el fin
Que fama eterna me ha dado.

CHARADA

Primeros tuos,
Tres vos de alto,
Dos una letra,
Y el todo lo hallo
En casi toda
Plaza ó mercado.

bre sus espaldas las triunfadoras naves catala-
olas del Mediterráneo que ayer acarrearón so-
dos los pueblos de España, y traido por las
mas lejos los ojos aún, las imprecaciones de to-
za de los parlamentarios y de los toros, y de
en estinguendo concierzo la escandalosa alga-
y de las lágrimas, en tanto que a ti llega de lejos
lita, señalando solo el camino de la emigración
tierra ni prestar humilides su tributo a la indus-
como se van los hacia el mar sin regar la
vacías las tardas carretas. Escuchas, y oyes
rodillas pidiéndote pan, y ves pasar perzetas
nubes de langostas. Tus hijos se abrazan a tus
decepción: la levantan al cielo y te lo veían
suelo, y le miras yerno y rugoso como cara de
que conducen tus tristezas. Vuelves la vista al
muertes de inanición y de hambre, sin ideales
dos pueblos de Castilla. A ti, Castilla, si, que
Vos os salido también a vosotros, desgracia-
vez el Rey conquistador.

Y os salido también a vosotros, desgracia-
vez el Rey conquistador.
aquí estamos ya, hermano, ya ha llegado otra
rey Jaime. Pronto despertarán para decirnos:
el goliath que se va acercando del corcel del
siente salir su corazón, como si escuchasen
duermen, a pesar de que por nuestros ideales
veía Cataluña recibiendo el beso de Judas; que
Mallorca, a Valencia, que duermen mientras
Y salido también a la nación aragonesa, a

nos reconocieramos.
un día, nos olvidábamos, por sus curules

teatro, juntas hemos sufrido y sufrimos. Si
apagadas y ridículas, en el escenario de sus
das con análogos arcos para que diviertan,
yo de solidas; y por ellos una y otra distraza-
mo Cataluña, una y otra motajada de egoístas
Saludo a Galicia, aforadiza y paciente co-
lamentos nos reconocieramos.

Saludo a Navarra, un tiempo bajo la misma
corona de Cataluña. Ella idolatraba como noso-
tros a Carlos de Viana. Ella meció su cuna,
nosotros sellamos su sepulcro. Ambas senti-
mos en la boca toda vez el amargor del veneno
que le sirvieron, juntas hemos llorado. Si un
día, con las lágrimas, no nos videramos, por los
de nuestras comarcas. Juntos hemos llorado.
Si un día nos perderamos, por el ruido de las
armas nos reconocieramos.

Saludo a Basconia, madre desconocida que
bienvenida y los abraza estrechamente.
de vuestra alma: les doy la
saludo de Guernica, el cual arraiga en el sepul-
cro de sus héroes y en cuyo follaje arañan sus
esperanzas. Sus hijos vinieron un día a Cata-
luña para ayudarnos a expulsar a los árabes
de nuestras comarcas. Juntos hemos llorado.
Si un día nos perderamos, por el ruido de las
armas nos reconocieramos.

Yo, desde este lugar, por todos los buenos
te los brazos.
y nos salen al paso tendiéndonos amorosamen-

te los brazos.

das otra vez por vosotros, á esas regiones que
ayer dentro de la península eran patria espa-
ñola y que en el naufragio de esta desventura-
da nación se han acogido á otras playas. Pre-
guntadle á Gibraltar, preguntadle al Rosellón,
preguntadle á Portugal si añoran su antigua
patria española, y tomarán la pregunta por un
insulto, y enarbolarán más altas sus banderas.

Señores de Madrid, habeis desequilibrado
las balanzas de la justicia; en la una poneis
vuestros vicios y en la otra la sangre y el oro
de Cataluña. Señores de Madrid, hicisteis pe-
dazos la espada de la ley arrojándola al Ebro,
entre los dos pueblos. Pero el Ebro la escupe, y
aquellos pedazos punzan y cortan. Encendis-
teis la lámpara del rey de Morería, la lámpara
del odio que arde ante la Virgen de Montse-
rrat y Dios prohibió que la encendierais. Pues
yo os digo ante esta Santa Virgen, poniendo
mi alma en Dios y mi corazón en la patria, yo
os digo ante ella que ostenta en su cabeza la
corona de Cataluña esperando las manos amo-
rosas que la recojan para ceñirla otra vez á la
frente de la cautiva, yo os digo señores de Ma-
drid: la Tierra está conturbada y llora lágrí-
mas de desesperación y de ira; Claris y Casa-
nova llaman en sus sepulturas, vibran las cam-
panas de los somatenes, y las armas se mue-
ven solas sobre la cabecera del lecho de nues-
tros payeses.

Vosotros, municipios de la tierra catalana;
vosotros que recogisteis la menguada herencia
de aquellos nobilísimos Consejos contra los
cuales se estrellaba el arrogante empuje del
despotismo: ya que no las gramallas sobre el
pecho, llevad dentro del corazón otra vez el
espíritu por ellas simbolizado. Volved á usar
el nativo idioma en todos los actos de la vida
los que dejasteis de hablarlo. Harto tiempo
llevais ya de ser instrumento de los que se
sirven de vuestros hombros como de escalab
para su codicia, y que al alcanzar el lugar que
ambicionaron, desde él os escupen y encarne-
cen. Sed solo municipios de Cataluña. No que-
rais ser corporaciones bastardas para la madre
Tierra. Más que la línea ferrea que humilde-
mente pedís en vano, y el puente que nunca
se os concede, nos conviene á todos el camino
que nos guie á mejores días: el puente que una
al pasado el presente de Cataluña. Y vos, mu-
nicipio de esta Barcelona que es cabeza de nues-
tra patria, sean vuestros evangelios los glorio-
sos dietarios de la ciudad; inspiraos en sus pá-
ginas, que ellos os hablan á voz en grito el
lenguaje de la honradez, de la dignidad y del
heroísmo. Bautizásteis las calles de la nueva
Barcelona con los nombres de los condados y
de los hombres que representan la protesta de
Cataluña contra los que atentaban á sus fueros
y roían su independencia: Pallars, Urgell, Cla-

«Unidos todos hemos de llegar a donde queramos como llegamos en otros días; y no iremos solos, queremos ir enlazados con otras razas de España que también viven opresas, y que forman hoy con nosotros los grandes maderos de esa granada que recibida por centenares de millones de nosotros, su vida es una miserable copia de la nuestra. Pero han visto ya también el camino que vamos siguiendo».

El comercio exterior de España, en el primer semestre de 1992, se ha caracterizado por una fuerte recuperación de las exportaciones, que han crecido un 10,5 por ciento respecto al mismo período de 1991, pasando de 10.300 millones de dólares a 11.370 millones. Este crecimiento se ha debido, en gran medida, al aumento de las exportaciones de bienes de consumo, que han crecido un 12,5 por ciento, y de bienes de equipo, que han crecido un 8,5 por ciento. Las importaciones, por su parte, han crecido un 5,5 por ciento, pasando de 10.300 millones de dólares a 10.850 millones. Este crecimiento se ha debido, en gran medida, al aumento de las importaciones de bienes de consumo, que han crecido un 6,5 por ciento, y de bienes de equipo, que han crecido un 4,5 por ciento. El comercio exterior de España, en el primer semestre de 1992, se ha caracterizado por una fuerte recuperación de las exportaciones, que han crecido un 10,5 por ciento respecto al mismo período de 1991, pasando de 10.300 millones de dólares a 11.370 millones. Este crecimiento se ha debido, en gran medida, al aumento de las exportaciones de bienes de consumo, que han crecido un 12,5 por ciento, y de bienes de equipo, que han crecido un 8,5 por ciento. Las importaciones, por su parte, han crecido un 5,5 por ciento, pasando de 10.300 millones de dólares a 10.850 millones. Este crecimiento se ha debido, en gran medida, al aumento de las importaciones de bienes de consumo, que han crecido un 6,5 por ciento, y de bienes de equipo, que han crecido un 4,5 por ciento.

Y vosotros, gobernantes de Madrid, los que del que vive en plena vida.

[illegible]

rís, Casanova y otros cien. Si llevais en el corazón sus magnánimos sentimientos, llevadlos asimismo en los labios. No son de catalanes el fingimiento ni la cobardía.

Y vos, el obispo de la tierra catalana: no transijais nunca con la tiranía de la patria. A ser posible que olvidarais vuestra misión en Cataluña, la historia de la Iglesia vendría recordároslo, y los templos del viejo Principado se estreecerían desde sus cimientos á la cumbre de sus torres. Para que la plegaria del católico llegue á las plantas de Dios, fuerza es que se serene antes su espíritu; y, ay, que cuando el alma está abrumada, la oración no brota pura de la fuente de los labios y la mano que para descansar soltó la espada ó el fusil, desgrana trémula y torpe, las cuentas del rosario. Episcopado de Cataluña, volved la vista al episcopado de Polonia y de la Irlanda. Sois los pastores; no se guardan, no, las ovejas cerrando los ojos. Que con los vientos que llegan de allá donde se pone el sol no bambolee jamás en vuestra cabeza la mitra de San Olegario, ni se quiebre en vuestras manos el báculo de la catedral de Barcelona, que puro y sin torcerse os legó el obispo Salá!

Y vosotros, catalanes todos, así los que regís vuestros palacios de la industria sobre cuyas techumbres clavó pabellón de extranjería la

disponéis como de tierra abyecta de todas las antiguas nacionalidades de España, seguid tapándoos los oídos á sus gritos de desesperación. Nada os ha importado que por siglos y siglos Cataluña se queje, se irrite, tome las armas, caiga herida y vuelva á alzarse para emprender otra vez la larga cuesta de su calvario. Á vosotros nada os importa; acabáis de rasgar el libro de sus leyes civiles: Cataluña en peso ha comenzado por juntar las manos suplicante; indignada después, ha levantado el brazo en señal de protesta: vosotros contestásteis con el desprecio del silencio y habeis arrojado las hojas del sagrado libro al rostro de Cataluña!

Todo está en calma: los Juegos Florales de Barcelona celebran hoy otra de sus solemnidades. Dispuesto está el trono para la reina y la fiesta: las flores embalsaman el ambiente; el día es alegre y espléndido; el sol cae a plomo por valles y montañas. Pero en días como el de hoy es cuando surgen del suelo, callados y ocultos a la vista del hombre, los vapores que mañana han de condensarse en nubes para caer otra vez en lluvia y tempestad purificando el aire y sazonzando la tierra.

Todo, todo clama contra vosotros: los antiguos estados españoles os aborrecen, los estados extranjeros os desprecian. Y por si no bastase, preguntadles si quieren ser goberna-

SECCIÓ CATALANA.

NOTICIES REGIONALS.

SOLSONA.

Tenim un temps calorós. Ab lo sol y vent del SE. que aquí anomenem de Morella. I els blats, faves i demés llegums al mitjà fan llàstima 'l miradors. Sino p'ou dintre pòchs dies, crech que una bona part de deixia no podrà tan sols espigar.—La fira que celebrarem lo dia de Sant Isidro fou bona i no poder més. Molta gent y molt bestiar hi acendí. Lo firal ple de gom a gom, de bagatge y pàgesos als llurs barretins, semblava un camp de rosellas. May haviam vist una fira tan grossa, de tantes vendes i a tan bon preu. Les mulas y matxos sobranys que a la fira del any passat valian sis unes a la fira d'enguany ne valgueren vuit y vuit y pico. Lo demés bestiar com bovi, cabrits y de llana se vengueren també amb una forta alsa. Això crech que es degut a tres causes. La primera al augment de drets d'aduanes. La segona a lo alt que està 'l cambi sobre França, puig sapigut es de tothom, que la major part de bestiar de pen rodó y el de millor qualitat nos nos ve de la Cerdanya francesa. La tercera y la principal a la abundancia cultiva que hi ha d'Urgell y a Aragó segons nos digueren los tractants que vingueren d'aquells terrenos. Sia com vulga lo qui tingut bestiar pera vendre feu quartets en grant. Y com que 'l qui n' té n'ga casa, resultà que 'ls establiments y marxants ambulants segaren de valent. Lo dia 13 del mes de Juny ne celebrém una altra, que també es de las bonas. Venrem s' 'ls preus se sostindran.—C.

PALAFRUGELL.

Gracias al dengue, gripe o trancazo fa temps estich incomunicat ab los lectores, de puig això que m' ha tingut al llit prop d' un mes y 'l haver, per postres, perdut una filla de dos mesos, m' han tingut ben lluny de pendre la ploma pera comunicarlos lo que per aquesta comarca passava de notable.—Lo dia 17 se suicidà, pegantse dos tirs de revòlver, lo senyor Romanyach. Era jove conegut, d' ofici jugador y deixà a cinc fills y a sa muller en completa miseria, ja que casa res lo hi queda.—A Pals, uns cinquenta minyeres que treballaban en unas mines de ferro que allí hi ha s' han declarat en vaga, demanant augment de sou.—Lo dijous que ve, dia de la Ascensió, deu celebrarse, com los demés anys, la millor de nostres firas. Son moltos los preparatius y no dubto serà concorreguda y de llores tranzacions.—Fa dias actúa una companyia dramàtica en nostre colïssen, mereixent los aplausos del públic.—Avuy, la vuyt del vespre, 'l «Centro Obrero» celebrará una vetllada literaria.—Temperatura bona y una calor del mes d' Agost.—Miquel.

LA BISBAL.

Ara si que tenim lo bon temps sobre la terra.—S' ha romput altra vegada la armonia que d' alguns temps a aquesta part regnava entre dos dels períodes de nostra vila: *El Eco Bisbalense* y *La Comarca*. Deu vulgui que no passi més endavant. Sempre he cregut que 'ls periòdics en petites localitats no portan cap ventatge, ni als interessos morals ni als materials, ó es tan poca que no compensa las discusions y disgustos que ocasionan.—Lo mercat d' avuy ha sigut molt bo. May s' havian tants vint xais: s' ha calculat que n' hi havian més de cinc mil. Los preus se sentonen lo mateix en bestiar de tota mena que en los cereals y llegums.—Pau.

SANTA COLOMA DE QUERALT.

Continúan las epidemias de sarampió y de pigota, pero atacant exclusivament a la canalla y a algunas novyas juvenetas. Per ara respecta als de major edat y 's mostra benigna ab los atacats, puig la mortalitat es poca. No obstant lo pánico se ha apoderat dels pobles veïns que deixan abandonat nostre mercat, ab gravissims perjudicis dels interessos de la vila, que te en ella un veritable element de vida. Tot lo que perden nostres mercats ho guanyan los dels pobles veïns que n' tenen. Lo darrer que feren a Sarriel fou concorregut com una grossa fira. Aquest perjudici es molt més grave que la mateixa epidemia.—Lo temps es hermosissim, adelantant los sembrats en llur creixensa que es un gust.—S.

LLEIDA.

En la última sessió celebrada per la Junta de defensa dels interessos econòmics de la província, s' hi donà compte de un telegrama del diputat senyor Cabezas, anunciant que seguit seria nomenat la comissió que ha de fer los estudis previs a la construcció del tercer tros de la via férrea del Noguera-Pallaresa, efectivamente, a última hora hem sabut

que 'l Capítol general del Principat ha ja designat las personas que deulen formar dita comissió, recayent la elecció en lo quefe de la Comandancia d' Enginyers d' aquesta ciutat y alguns altres oficials de la mateixa, los que tot seguit passarán a la frontera pera estudiar sobre 'l terreno las fortificacions que convindrà aixecarhi pera quan estiga acabada aquella via férrea. No m' atrevixo a dir que això sia ja alguna cosa, perquè, si bé molts ho venien ab satisfacció y ho prenen com a penyorà certa de la construcció de nostre deiat ferrocarril, jo soch molt desconfiat y m' temo que això resulti una *larga* donada al país pera que no s' frissi. O sino ja ho veurém.—Lo temps s' ha posat bé y per ara totas las plantacions presenten bon aspecte, prometentnos una bona collita si a última hora no s' esguerra.—Lo conera no s' reanima; nostres mercats no milloran ni 'l peu del gran que van de baixa, excepció feta del ordi que ha pujat una mica per agotarse las existencias. En lo mercat d' aquesta setmana s' pagà 'l blat, de 17'50 a 18'50 pessetas la cuartera y 'l ordi, de 9'50 a 10.—R.

SANT POL DE MAR.

Continúa 'l temps inmillorable.—Tot riu en la vila, tot riu en lo camp—com diu 'l immortal Clavé en una de sas més hermosas cançons.—L' estat sanitari de la població es excelent gracias a Deu. Per los camps los rosinoyos enjagats reñan que es un gust, y 'ls mardots ab son can grave y acompasat, tot hora s' deixan sentir. Los taronjers ruberts de flors embauan los entorns, que ab lo suau ordei de marinada fan deliciós lo passejarhi, sobre tot a las vespradas. Y tot això seria encara més bonich, si 'ls pescadors no agafessin tan poch peix y las vinayas portessin més rahims. Lo preu de la sardina ha arribat fins a trentacatre cuartos lo cent, y això que va escassa. Res més.—B. G.

VICH.

Seguex lo temps sumament xafogós com si fossin en Juliol. Avuy torném a tenir senyals de pluja.—D' una manera ben semblant a l' estat de siti nos trobem desde avans d' ahir. En dit dia y ab lo corren de la tarde arribaren procedents de Barcelona y de Centellas foras de la guardia civil y al mateix temps 'l alcalde, no sabem si per ordre superior ó per iniciativa propia disposà tocar lo «Centre de la classe obrera», hont se fonamentava la vaga de paletas y se disposavan los procediments y actitud que prengueren los obrers en los passats dias: posà a disposició del jutjat los documents de la esmentada societat y publicà un bando terminant per fer desaparèixer los numerosos grupos que circulavan pels carrers ó insultavan als paletas forasters que desobediavan tranquilament sa tasca en las obras. Lo bando d'ajut de las matas patrullas de guardia civils que circulan per la ciutat han restablert la calma ja fa dos dias. Deu fassi que duri.—Joaquim.

OLOT.

Lo temps magnífic inclinat a calor. He passat un parell de dias per la montanya que donava per estarhi per aquells cims, ja que hi feya un temps herms y de plena primavera. Al tornar avuy he sapigut que ahir vespre hi hagué un intentat de robó a casa del amic senyor Saderra y que dos dels quatre lladres ho pagaren ab la vida; no puch donarli per ara més detalls per no estar segur de lo demés que s' conta y estar lo fet en mans del tribunal.—Fa dias que de la nostra guarnició de tropa se n' repartit en molts petits pobles desde abans en parells donan servey per los cumins; sembla que s' vigila 'l contrabando, es dir los carabins ocupan la primera línia de la frontera y la tropa forma una segona zona pera detenir lo que als primers puga escapar, aixís m' ho han fet entendre y aixís sembla resultar de lo que s' veu.—Lo Correspondent.

SITGES.

Fa un bon temps per las plantacions y especialment per las vinyas que presenten un magnífic aspecte. Son molts los pagessos que s' afanyan a ensoferrar y també a sulfatar las pera lluirarlas del mildiu.—Ha arribat ja lo barco de que parlava en una de mas anteriors, portant fusta pera 'ls boters. Donava gust de veure lo moviment que sa arribada donà a la nostra platja. Una munio de barcas no feyan més que anar y venir portant a terra lo carregament. Això reanimava un xich a nostres operaris a qui comensava a faltar un xich de feyna per falta de primera materia.—La classe pescadora va bé perquè pesca bastant y ven lo peix a preu remunerador.—A pesar de lo que s' deya no hi començat en l' escament d' «El Pradós» a treballar la companyia dramàtica. Encara hi anuncia novyas funcions de sarsuela la companyia que ve de Vilanova.—S. C.

VALLS.

Fa bon temps, casi calor; lo cel ras.—Diumenge passat se celebrà la festa de Sant Isidro, la qual quedà reduïda à las funcions religioses, à causa del estat en que s' troban los pargos, que son los que costejan la festa de dit Sant.—Lo mercat d' ahir se veié molt concorregut, à lo qual hi contribuï el bon dia que feu. Los preus no variaren.—En la sessió del divendres últim l' Ajuntament nomenà 'ls tinentes d' alcalde, recayent los nomenaments en los senyors següents: primer tinent, don Jacinto Segú; segon tinent, don Ramón Magrífia; tercer tinent, don Ramón Comas; quart tinent, don Joseph Llopis. Tots quatre son republicans.—Se fan activas gestions pera que s' torni à obrir la societat cooperativa "La restauradora obrera Vallense". Segons de ver pública s' diu, lo tancament d' aquesta societat obedi à un complot electoral d' un diputat provincial, à qui s' indica pera la minoria en las vinentas eleccions de Setembre, ab l' apoyo del Govern, y que tenia l' propòsit de desorganisar la classe treballadora.—*La Correspondent.*

MATARO.

La temperatura es sumament templada y l' sol comença à picar de veras.—Los camps de blat, que comensan tot just à rossegar, donan gust de veure.—Demà s' reanudaràn los treballs en la fàbrica de la viuda Mos, suspesos de fa alguns dias à causa de la rompuda del arbre mestre de la màquina. Aquesta, segons he sentir dir, serà substituïda per una de menos potencia ab qual motiu se dividiran los treballadors en duas seccions, treballant la una de dias y l' altra da nits.—Avuy es la festa del proper veínat de Batlleix. Aquest demà s' ha cautat en la capella de Sant Rita un ofici solemne, y aquesta tarde hi haurà ballades à la plassa.—Ahir à la matinala morí en l' Hospital la pobre dona, que l' dia de Pasqua fou ferida pel seu marit en la carretera d' Argenteona; a prop de la caseta dels guardaconsums. La ferida li interessà la mèdula, sobrevenintli als pocs dias la paràlisis dels membres inferiors, havent experimentat horribles sufriments desde llavors fins à à sos últims moments. (E. P. D).—De fa alguns dias se troba entre nosaltres lo distingit redactor de la *Ilustració Catalana*, senyor García del Real.—*P. F.*

VILAFRANCA DEL PANADES.

Casi fins à mitj matí ha estat núvolòs è emborbat, acurintse per allí à las onze y fent un sol que cremava. En quant è las plantacions no 'ns podem queixar del tot, puig si be es veritat que l' frets de dias enerra mataren alguns ceps, en cambi las vinyas que l' fret no hi feu res se desenrotllan ab tanta ufania y están tan carregades de rahims que dona bo de veure.—Ha causat molt bona impressió en aquesta comarca la noticia d' haver reanadat las relacions pera concertar un tratat de comerç ab la veïna república.—La Junta del Centre Agrícola ha encarregat al conegut arquitecte d' aqueixa ciutat lo confeccionament d' uns plans per aixecar un edifici pera dita societat.—En tota aquesta comarca han comensat à sulfurar.—Avuy s' ha celebrat un mercat bastant bo, haventhi molts forasters y fentse moltes vendes. A judicar pel moviment que va despertantse sembla que d' uns quinze dias à aquesta part tornan à reanimarse los negocis.—*C. M.*

L' ANY MIL (1)

Se creya que à la mitja nit del decorrer de Desembre lo meu finirà.

Era lo temps en que las neus primeres las grogas falades dels turons baixavan, y en amples collas, volebant lleugers, las aus sens pàtria sobre l' mar passavan.

Monjos y freres en tropell seguien los burchs tranquils barbotejant absoltas, y 'ls nins poruchs los veyant que 's perdian dels alts castells per las negrenes voltas.

Jorns y mes jornas que en núvols se desfeyan l' encens més por en lo sugrat retaula, y als vells abats tota la nit se 'ls veya dels psalms eterns escorcollant paraulas.

Los senys brandavan ab la veu plorosa; l' or dels magnats los monestres omplia; y l' trist vassall vora la llar fumosa los jorns comptats ab un carió escrivia.

(1) Aquesta poesia y "Lo darrer plant d' en Claris; y Romiatje de l'anima" foren premiadas en Jocs Florals d' un mateix any, y per ellas fou Guimerà aclamat "Mestre en Gay Saber."

De dalt del mur la força abandonada ja la corpa no veya entre la nit obscuro, y al peu mateix de la ciutat murada l' hart baixava en cerca de pastura.

La trista verge en lo casal recelon, ja no 's dalt per sentir la queixa del pastre hermita, lo de la veu melosa, que amor glossava vora l' alta reixa.

Lleuant las armas, dels castells baixavan las gens à sou, sobre 'ls camins perduts; y als camps payrals indiferents trobavan ja 'ls fruyts roscats y las agrans crescudas.

Rols de sach los caballers vestian, feya la pols en los trofeus de guerra, y el vi de mel y l' hipocresia dormian al fons ventrat de la pesant gerra.

Clutats y vilas solistes semblaban, las cnyas queyan de las mans dels homes y en va 'ls juhens en sos porxos mostravan joyells y armulis, y brocats y plomas.

A port las naus diatre de llachs fangosos los jorns passaban sens cambiada estela, sentint los corchs que furgan perdillosos, veyent las aus filigras ses velas.

Y 'ls fols burgesos que l' girant de llum sens pa y sens llunya ben a prop miravan, per come al fl de la miserabl engrosa las cnyas totas en la llar cremavan.

Y l' jorn vingut qu' als capells aterra: voltat pauris de boyras envergades l' astre de foch posat sobre la terra deixant per tot las gens espurguadas.

Tocà à Occident, y al cim de las montanyas, guanyant pels troncs espessits de la rores, semblava un ull, canyulas las pedatynes, d' esguart boires qu' eternament vís à d' obres.

Després las onques los enjays vestien, y així d' estels entre 'ls vapors brillavan; palus y mases y castells s' orlaven trayent als homes qu' atornats ploravan.

A munda se 'ls veya pels carrers dels pobles ab rostres secos esblanquits com mabres; per tot confusos los vassalls y 'ls nobles portant, ja vus, la roba dels esclaves.

Damunt sos caps, ab braços amorosos, als nins volguets las mares alceavan; d' enllà 'ls malats cridavan angulosos, y al colli dels fills los jays se repugnavan.

Las turias totes caminant incertias, cayent y alçantse, als temples s'empenyian! Ni un llum vís encendres en las llars desertas; y 'ls vents xulavan, y 'ls portals batian.

L' hora es al fl. Las trompas del judici tres voltes ara sonaràn pel homes: los fracs en la creu del sacrifici lo Just al Xenit, emborbat d' arosas.

Repes glossat! Ab los mantells cubreixen las gens sa vista que la llum refusa; y senten tots los pobos que 'ls gatellexen com dos mantells bates sobre l' enclusa.

Las llums rejocades dels cirials tremolant; y en l' arch entrat, ab clamoreigs selvajes, las negres aus alejant revolant topant pe 'ls vidres enriquits d' imatjes.

De sobre, à l' ima, esperant la vida, la gent s' adressa com la mar revolta; y corra, y s' para, y torna à corre, y crida, y calla aprés, y tremolant escolta.....

L' hora ha passat! Tan sòla ratxa lleugera torba l' misteri de la nit callada: pan en lo mon y en la celest esfera: ja es l' any novell, ja ve la matinala.

L' espay blavet; los estels se fionen: mansa la boya en Occident s' ajunta; als galls que cantan altres galls responen, l' orient es or; es foch; ja l' sol despunta!

Humanitat, entremat à la vida; tó has vist no més fantasmas del desvari,

carregat ab la creu, avergonyida,
 qu' en lluny, ben lluny, la cima del Calvari.
 Migrat plantós d' alina que verdeja,
 tras de la pols tas secas juvenens;
 jous tens avuy que 'l destrubir le veja,
 com res no saps de llunys ni tramontana!

Si un jorn t' albes contes Deu traidera,
 prou l' ignorancia es còstet de la pena;
 Deu no ha manat al peccador que mora,
 Deu vol que vives, que vivis i esmera.

Lluny de ton cor lo esdevindrà que altera,
 que amor es sòla la Veritat divina,
 y escala de Jacob sobre la terra
 los segles son: Humanitat, emina!

ANGEL GUIMERÀ.

Peripecias d' un petit rentista.

(CONTINUACIÓ).

En Ton, fet un estaquiro, fonent carn y esgroguehínt-se, s' escoltà tot lo refinament de sa passada... Atabalat per sa xerrameca, al auarans, ni recordava un sol mot d' aquell corari. Que las Cubas novias no eran garantidas com las velles... Que pagant en or los cupons sa situació s' faria encara més difícil... Que bastava qu' un negri aixequés un dit proclamant lo filibusterisme al so d' un taup, que no se 'n cantés gall ni gallina... Que las Fransas estaven baixas... Que l' any passant havian obtingut un promedi de 38, qu' era son valor natural, y ahont arribarien, sen dubte, al reaccionar-se... En fi, que... que obrés segons la inspiració de son cor... que 'n assumptes de bolser era aventurer ferhi judicis... Y que no s' descuidés si s' decidia per las Fransas; puig la ocasió...

La tonada de las Fransas fou lo únich que se li encasquetà á n' en Ton... Arribà á casa, estrí las Cubas del canó de llumna ahont las tenia recloses, tot empilnats de malediccions; s' emparanà ab la Pepa, que volia que pregués una tassa d' erba de las set sangras, vejentes! tan transportat, y, aburrint lo dinar, ab la sola xascolata al ventre y sens la tirada d' aygua de la magnesia, que tan l' enfortia, s' esmunyí dret á Barcelona.

A cuants topava al pas, li contava son desori, tot demantant un concell... Tots portavan l' aygua al seu molí... Tots li recomenavan lo paper que tenian: paper que, com a'n en Ton, los donava la mateixa nosa y la feya la mateixa agúnia. Fins etjegà 'l 'quien vives' á un company seu, impresor, qu' no tenia altre paper que 'l de rebutj de son ofici... Si l' prens tot á mitj duro!... ja non rals!... Pero es gram... Tot diaris... Tot diaris!... li anava dilien lo bonatxo del home, sorprés per sa escorreguda...

Ja tenia Fransas... Ja pujavan... Un, dos... tres enters!... arriba... arriba... feya en 'n, allant endalt, com si sorprengués la crescuda d' una parra... Per no viure intranquil las havia depositadas al Ranch empenyantias y comprantse algunas més, á truco de que l' interés d' aquestas l' indemnisés del tant de sa custodia... Aixís ell y sa muller podían eixir plegats, con s' acostuma entre matrimonis... Era una pena lo d' abusar. Per aquell canonot de llicencia no poder-se moure un óltre de casa... francament, era una esclavitud més aburrible encara que la de la botigal!... La Pepa se 'n recordava més de sos plats y de sas ollas, de sos gots y de sas tassas!... D' aquell munt de pisa, estrifada arreu, arcelaterada pels banchs, penjant del sostre, arreglerada pels prestatjes, clavada sa y enllà, en capriciosas gregas y escarpats dibuixos, tot resseguint los socols, los panys de parets y las cornisas!... Per destrúerla, en Ton, se la enduyà á fer benedicas... Are á cal Baró; are al Carmel-lo; are al Putxet; are al Coll... tot admirant desde aquella galeria, la mar, las montanyas del Vallés, las de la Costa, l' caseriu de la capital, y aquella vall que s' estenia á sos pens, fresca y riolera sempre!... A la Pepa ja li agradava, ja; pero l' freguer de la pisa, la dringament del mitx-cristall, y l' soroll d' ollas, plats y cassolas, se li feya tan anyoradís, que res del mon la omplia... Per ella no li havia música mes agradable que la de son negoci...

Las Fransas pujavan més... encare més... á 33 y pico... á 34... á 35... «Nada», s' deya en Ton, alhúndit á son company de la magnesia; en arribant á 38... fugeu!... A n' aquell si que me li escollaré de tot!... Quin nas!... ¡Es veni que las enma de lluny!... ¡A 35 ja, y encare vas mogudas!... Lo dich.

En arribant á 38... fugeu!... Y apuntava enlayre ab sos dits tot escarnint al llorito de baix, y fente 'ls espetegat tal com si estigués una escopetada...

Al bo de sas glorias lo sorprenqué 'l de la Magnesia... Era un mati, de bon mati; com que 'n Ton encare hi sonsejava...

—Y donchs, mandròs, que fèrem?...

—Miri... á doná 'l tom... Com que 'm sembla que tinch delit, avuy!...

—Parlo de las Fransas... Sembla qu' hi ha maror... Un tranquil ahir niti!... Lo que 's si 's de l' olla no l' conjuran... Jo feré pel que veji... Encara qu' avuy, de la manera com está 'l paper, ni sabria quin pendrer! En fin... allà verímes...

—Ja m' dirá alguna cosa, oy?...

—Perque no se 'n hi ve ab mi?... Apa vingal!...

—Vol qu' li diga la veritat?... M' hi marjo... Vaig aná á la Bolsa una tarde, y 'm creya que se 'm esberlará l' cap... Com que temia que no me 'n passés alguna!... Vaji... Vaji... ¡Ja m' ho dirá si hi ha res de nou!...

D' haverhi no hi havia res... tibantó... molta tibantó... Efecte de noticias contradictorias... A la sessió de la tarde s' aclariran!... Que Fransa y Prussia... Que la nivellació del pressupost... Que la cuestió del vins... Res... Lo de sempre...

Sino qu' aquell dia lo de sempre fou una calada de sis enters!...

—¿Qui s' ho havia de pensar, oy?...—li deya pel mati següent lo senyor de la Magnesia...

—¡I dich que 'n tornaré boig!... Qué no se ahont sol!... Ni ahont daria!... Densó que tinch paperots, especialment desde 'ls últims mesos, ni menjo, ni dormo, ni... Are que puja... are que baixa... are porque no 's mou... Sempre sempre rumio... Ditxos paper y ben nat... Donchs, de que farém cocas are! Qué li sembla que regulará més?... ¿Qué s' encongrirá mes lo cuchí!...

—Segons diuhen?... Miris, jo, com que veig venir un... alló!... un noranta... y tants... una terrabastada, vaig comprar or... Cinquenas alfoninas... Veurá; l' or avuy es lo regulador del diner... Aquí no 'n tenim... N' hem de comprar... La plata, que 's lo metall nostre, te un desmerít d' un 30 y tants per cent... donchs, calculi!... Lo dia que 'l paper... Lo dia que 'l paper...

—No hi veig alló... l' qué!... l'...

—L' quít!... Puig es molt clar... Jo t' tinch á 13... Me 'l quando... Va pujant... Va pujant... arriba á 30 y... me 'l vench!... ¡Figuris!...

—Es á dir que... que 't pot guardar V... Qué no s' en refia ni per la manduca ni pel lloger de casa?

—Ah, no... no...

—Donch, jo h' perdria bous y esquellans!... ¡No veu que ho tinch just?... Que tinch de viure del interés!...

—¿Me vol creure?... compri... compri...

—Plats y ollas, Toni!... esclatà la Pepa, apareixent de sobte... No hi vull viure mes aixís... comptant los cuartos que 'ns quedan com las horas un sentencià...

Cada hu del seu ofici... Ja ho has vist... á cada bogada un llenso menos! Comprars or... y qué?... altre vegada esclaus pera vijarillo!... Perque... ja ho sabe... Lo diner fa com lo formatge... desa l' allà hont vulgas, y 't le esmearán las ratas... A menos que 'ns lo possem á sobre per ánimas de botons!... Pero ab tans rengles semblaríam pallassos!... Adema, n' hi ha que tenen lo vici d' estimar... Si 'ls portas al banch, paga, y... May endevinaris l' hora de treure 'l Nada... Lo dit... Plats y ollas... No t' hi capíquis... Quan nos sobrin los diners... los enterarem dins d' una gerra, com ho feyan nostros avis... Y si un dia esclata un petardo... si un dia esclata un petardo... Senyor! feu que 'ns trobi al desobre, que 'ns donqui l' temps de penedirnos 'n!...

En Ton li assenti y, aburrint los paperots, despedistes dels garrofers, de las fonts del Carbó y de la Magnesia; pero no de son company, supost motiu de sos esgueros, se 'n baixà á la Pepa á Barcelona...

Ja tenia llesta la botiga quan se topà ab lo de las agullas... S' havia associat ab un botiguer, y com, ab los nous Arnedas, la industria aquella anava boyant, creixian com la mateixa escuma...

—Aixó... Aixó havia d' haver fet!... se deya en Ton, tot enrestellert terriss... Si encara 'n veya ab una sort, si 'm caygués una xerpa, ans qu' embolicar-me ab paperin, que no ens deixan un minut de sossego, los arriscaria ab qualsevol industrial... ¡Cap hisenda va tant bé, com la qu' un mateix se mena!...

JOAN PONS Y MASSAVEU.

BALADA DEL FORNER

(Del drama *La fora del rey*)

La molla dona era morta;
Jo era vido feya un any;
lo vehinat, si era a la porta,
somreya d' un modo estrany.
Jo, per més que la gent reya,
no entenía perquè ho feya.

Fins que un jorn
vaig senti' ab una riallada:
—Ah, ah, ah! Quina jugada
pobre Pere Anton del forn!

Com una feixina encesa
vaig sentirme cremá' l' cor;
vaig quedar mut de sorpresa,
y hem v' esculdá' la uita lo plor.
—Oh! vaig dir, al últim m' ho diluen,
ara entench perquè se'n riuen.

Y, al entorn,
sempre ohia ab la riallada:
—Ah, ah, ah! Quina jugada
pobre Pere Anton del forn!

Vaig voler venjar l' afronta,
y hem vaig haver d' enginyar;
may falta á n' al món qui conta
lo que 'ns pot maritrisar.
Ma muller v' ser honrada,
per un vil no fou lograda,

y, al entorn,
venjatiu de sa fermesa,
se'n venjá, l' vil, ab baixosa,
deshonrant lo nom del forn.

Jo, al saberho, vaig comprendre'
qui m' havia disfamat;
ab las midas que vaig pendre',
vaig portarlo aquí enganyat.
Un cop dins, tancant la porta:
—Te; vaig dir, venjo á la mort!

Y, al entorn,
resonava ab ma riallada:
—Ah, ah, ah! Quina jugada
la d' en Pere Anton del forn!

Després d' una estona, á terra
hi havia un punyal sagós...
Un mort que ningú l' enterra,
si no 's veu, es que s' ha fós...
Lo forn, enof, s' arbolava...
lo pl, vert, hi espantava...

Y, al entorn,
resonava ab ma riallada:
—Ah, ah, ah! Quina jugada
la d' en Pere Anton del forn!

Quan v' ar se cendra la brasa,
ja tothom tenia l' pa;
passant jo per cada casa,
qui es que m' mira y no riurá?
Mes jo, que diant los veyas:
—Qué vos sembla l' pa?—ls hi deya
tot passant.

—Qu' es torrit y que 'ns agrada.
—Donchs l' ha cuit la flamarada
d' alló... qu' us fa riure tant!

D' allavors honra per vendre'
tinch, y en dono per favor.
Jo, dant un grapat de cendra,
ja pueh dir que dono honor.
La veig pura, com veig fina,
mólta, y blanca la farina
per lo entorn,

y vaig dibent ab ma riallada:
—Ah, ah, ah! Quina jugada
la d' en Pere Anton del forn!

Quan á castich l' honra 'ns erida,
no hem d' esperá' l' foch etern;
un forner ja pot en vida
dar las penas del infern.
Retorneu, donchs, ma honrada,
ó moriu, avans qu' ofesa,
per l' entorn,
diga l' poble ab sa riallada:
—Ah, ah, ah! Quina jugada
pobre Pere Anton del forn!

FEDERICH SOLER (PITARRA).

Formació dels Cognoms Llesmosins

(CONTINUACIÓ)

V

A Catalunya, Valencia, Mallorca, Provensa, Rosselló, Conflent y Vallespir, se ve parlant desde llunyans temps, una llengua, que Lliguro hauria desitjat per sas gráficas expresions, Homero per sos dolsos accents y Safo per sas tendras paraulas. Per axó l' escullí don Jaime lo Conqueridor per fer sos furs, Ausias March per afinar sos cants, y Margarida de Rosselló per ensendré lo pit enamorat de Guiliém Cabestany.

Jo no sé quin nom tinga aqueixa llengua, me sembla altí dirlo valencians ó catalans; modesta anomenarla provençal.

Freqüentment se l'anomena llesmosina, y jo axís ho faig, perquè d'aquest modo tots m'entenem. La denominació podrà ésser defectuosa, però está atmesa, y la filologia ensenya á respectar los vocables atmesos, encar quan tingan en sa accepció una etimologia equivocada.

Mentres la llengua castellana s'anomena axís, perquè's parla en Castilla, mentres la romana's diga latina perquè's parla en el Lacio, podrà anomenarse llesmosina la llengua que's parla en Lligmoges.

Y si llesmosina es la llengua, llesmosins serán los nombrosos cognoms que de la mateixa procedexen.

Lo cognom llesmosí té, ab relació al castellá, tres dots que l'elogian y caracterisan; y son la supremacia d'edat, d'originalitat y d'expressió.

No es possible desconexar que ls primers raigs de civilisació en nostra península, en la Edat-Mitjana, aparegueren en la mansió hermanas dels comptes de Barcelona. Las mogudas onas del Mediterrani van dexar en sa platxa la líra del trobador provençal; los Pirineus se humiliaren pera que Tolosa y Barcelona poguessin estreñer sas mans; las nans de Marsella buscaren resguard en l'ibèric port, y las embaudadas auras escamparen lo llesmosí fins á las fronteras del Africa y los termes d'Italia.

Aquestas provincias meridionals, unidas en fraternal llas, ab historia comuna y llengua propia, van obtenir un grau d'il·lustració més gran al del poble castellá, qu'arrecout en un extrem d'Europa, voltat d'enemichs y sens contacte ab los altres pobles, prou feyna tenia ab defensarse dels alarbs, llyutar ab ells y guanyarlos pam á pam sa terra.

Y com sia que l'aparició del cognom es una conseqüencia natural de la civilisació dels pobles, perquè aquell es necessari des lo moment en que's fixa l'estat civil de las personas, s'organisa la familia, se posa en las escrituras, se dona forma als contractes é importancia á la persona, héuse aquí que lo cognom llesmosí naixqués, indubitablement, ab anterioritat al castellá.

He indicat també com dot característich del cognom llesmosí, sa marcada originalitat. Y axó's ven tot seguit, recordant que la llengua de que procedeix es una llengua original per excellencia, natural, anterior á las dominacions romanas, goda y alarb, y diferente de las llenguas que parlavan aquestas tres rasses, encar que modificada per ellas.

Y en quant á sa gran expressió, poch, senyors acadèmichs, tinch d'esforçarme per demostrarla. Tots coneixen l'idioma llesmosí, perquè's nostre idioma, tots saben sa extraordinaria aptitud per encloure los pensamientos en pocas paraulas; donchs bé, aquesta es la principal exigencia del cognom, aquesta la primera condició; ja qu' anomenar, *apellare* es anomenar á las personas ab un gráfich, propi y expressiu.

JOSEPH MARTINEZ D'ALVOY.

(Seguirá).